



TŁUMACZ PRZYSIĘGŁY JĘZYKA NIEMIECKIEGO
MGR PIOTR GUTERCH
38-200 Jasto, ul. Krasińskiego 14/29

UWIERZYTELNIONE TŁUMACZENIE Z JĘZYKA NIEMIECKIEGO

(Dokument sporządzono w języku niemieckim i angielskim)

Weidmüller 

2007-08-07

Oznakowanie CE

1/5/d/e

Producent: Weidmüller Interface GmbH & Co. KG
Adres: ul. Klingenbergstrasse 16, D-32758 Detmold
skr. poczt. 3030, D-32720 Detmold
Produkty: Złączki (patrz Załącznik)

Wymienione produkty zgadzają się z przepisami Dyrektywy Niskonapięciowej 2006/95/WE. Oznakowanie CE odpowiada wymogom Dyrektywy 2006/95/WE i jest umieszczone na opakowaniu. Jeżeli wymienione produkty przeznaczone są do montażu w maszynie, wówczas niniejsze oświadczenie obowiązuje jako oświadczenie producenta zgodnie z art. 4 ust. 2 Dyrektywy 98/37/WE.

Miejscowość, data: Detmold, 07.08.2007
Wystawca: Weidmüller Interface GmbH & Co. KG

Prawomocny podpis:

Stanowisko w przedsiębiorstwie: Dyrekcja Portfolio Złączki



2/5/d

Załącznik Oznakowanie CE

Załącznik: Złączki >50V-/75V– z oznakowaniem CE zgodnie z Dyrektywą Niskonapięciową

Lista norm i przepisów zastosowanych w całości lub częściowo, o ile dotyczą:

Normy i przepisy

Grupa produktów	Zharmonizowane	Krajowe	Międzynarodowe
Złączki Bloki złączek jedno- i wielopiętrowe Wielotorowe listwy zaciskowe Typy przyłączeń: • śrubowe • płaskie (sworzniowe) • sprężynowe • konektorowe • wykonane w technice nacinania i zaciskania • lutownicze • zaciskowe • owijane	EN 60947-7-1:2002 EN 61210:1995 HD323.2.20S3/1992 EN 60352-1:1997	DIN EN 60947-7-1:2003 DIN 46249-1:1980 DIN 46244:1980 DIN 46244-2:1987 DIN 41611-4:1986	IEC 60947-7-1:2002
Złączki sworzniowe	EN 60947-7-1:2002	DIN EN 60947-7-1:2003	IEC 60947-7-1:2002
Złączki ochronne Typy przyłączeń: • śrubowe • sprężynowe	EN 60947-7-2:2002	DIN EN 60947-7-2:2003	IEC 60947-7-2:2002
Złączki odłączające przewód neutralny Typy przyłączeń: • śrubowe	EN 60947-7-1:2002	DIN EN 60947-7-1:2003 DIN VDE 0611-4	IEC 60947-7-1:2002
Złączki rozdzielcze	EN 60947-7-1:2002 EN 60947-7-2:2002	DIN EN 60947-7-1:2003 DIN EN 60947-7-2:2003 DIN VDE 0611-4	IEC 60947-7-1:2002 IEC 60947-7-2:2002
Złączki pomiarowe Złączki odłączające	EN 60947-7-1:2002	DIN EN 60947-7-1:2003	IEC 60947-7-1:2002
Złączki czujnikowe wykonawcze	/ EN 60947-7-1:2002 EN 60947-7-2:2002	DIN EN 60947-7-1:2003 DIN EN 60947-7-2:2003	IEC 60947-7-1:2002 IEC 60947-7-2:2002



Załącznik**Oznakowanie CE**

3/5/d

Załącznik:**Złączki >50V-/75V – z oznakowaniem CE zgodnie z
Dyrektywą Niskonapięciową**

Lista norm i przepisów zastosowanych w całości lub częściowo, o ile dotyczą:

Normy i przepisy

Grupa produktów	Zharmonizowane	Krajowe	Międzynarodowe
Złączki bezpiecznikowe	EN 60947-7-3:2002	DIN EN 60947-7-3:2003	IEC 60947-7-3:2002
Konstrukcja dla:			
• G – wkładki bezpiecznikowe	EN 60947-7-3:2002	DIN EN 60947-7-3:2003	IEC 60947-7-3:2002
• D0 – wkładki bezpiecznikowe		DIN VDE 0636-301:2003	
• D – wkładki bezpiecznikowe		DIN VDE 0635:1984	
Złączki specjalne	EN 60947-7-1:2002	DIN EN 60947-7-1:2003	IEC 60947-7-1:2002
Konstrukcja:			
• Złączka z kompensacją rezystancji			
• Złączka termoparowa	EN 60584-1:1995	DIN EN 60584-1:1998	IEC 60584-1:1995
	EN 60584-2:1993	DIN EN 60584-2:1994	IEC 60584-2:1989
• dla wtyczki	EN 61984: 2001	DIN EN 61984:2002	IEC 61984:2001
Złączki przepustowe	EN 60947-7-1:2002	DIN EN 60947-7-1:2003	IEC 60947-7-1:2002
Typy przyłączy:			
• śrubowe			
• sprężynowe			
• konektorowe	EN 61210:1995	DIN 46249-1:1980	
		DIN 46244:1980	
		DIN 46244-2:1987	
• lutownicze	HD323.2.20S3/1992		
• zaciskowe		DIN 41611-4:1986	
• owijane	EN 60352-1:1997		
Montowane na stojaku	EN 60947-7-1:2002	DIN EN 60947-7-1:2003	IEC 60947-7-1:2002
Montowane na szynie			
Interfejsy modułowe			
Typy przyłączy:			
• konektorowe	EN 61210:1995	DIN 46249-1:1980	
		DIN 46244:1980	
		DIN 46244-2:1987	
• lutownicze	HD323.2.20S3/1992		
• zaciskowe		DIN 41611-4:1986	
• owijane	EN 60352-1:1997		
Weidmüller Power Distribution Blocks	EN 60999-1:2000	VDE 0609-1	IEC 60999-1:1999
	EN 60998-1	VDE 0603-1	
		VDE 0603-2	



Ja, tłumacz przysięgły języka niemieckiego, Piotr Guterch, poświadczam zgodność niniejszego tłumaczenia z okazanym mi dokumentem w języku niemieckim.

Kraków, dnia 15 września 2010

Nr w repertorium: 5274/2010



mgr PIOTR GUTERCH
Piot Guterch
TŁUMACZ PRZYSIĘGŁY NIEMIECKIEGO

CE – Kennzeichnung
CE – Marking

Hersteller: Weidmüller Interface GmbH & Co. KG
Manufacturer:

Anschrift: Klingenbergstrasse 16, D – 32758 Detmold
Address: P.O. Box 3030, D - 32720 Detmold

Produkte: Leitungsverbinder (siehe Anhang)
Products: Terminal Blocks (see annex)

Die bezeichneten Produkte stimmen mit den Vorschriften der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG überein. Die CE - Kennzeichnung entspricht den Anforderungen der Richtlinie 2006/95/EG und ist auf der Verpackung angebracht. Soweit die bezeichneten Produkte zum Einbau in eine Maschine bestimmt sind, gilt diese Erklärung als Herstellererklärung nach Art. 4 Abs. 2 der Richtlinie 98/37/EG.

The products concerned are in compliance with the provisions of the Low Voltage Directive 2006/95/EC. The CE - Marking corresponds to the Directive 2006/95/EC and is placed on the packaging. As far as the products concerned are determined for machinery installation this document is to be considered as manufacturer's declaration according to Directive 98/37/EC article 4 paragraph 2.

Ort, Datum: Detmold, 07.08.2007
Place, Date:

Aussteller: Weidmüller Interface GmbH & Co. KG
Issuer:

Rechtsverbindliche Unterschrift:
Legally binding signature:



Position im Unternehmen: Leitung Portfolio Reihenklemmen
Position in Company: Head of Portfolio Modular Terminal Blocks

Anhang CE – Kennzeichnung

Anhang: Leitungsverbinder > 50V-/75V- mit CE-Kennzeichnung nach der Niederspannungsrichtlinie

Liste der ganz oder teilweise angewandten Normen und Bestimmungen, soweit zutreffend:

Normen und Bestimmungen:

Produktgruppe:	harmonisiert	national	international
Durchgangs-Reihenklemmen Durchgangs-Reihenklemmenblock ein- und mehrstöckig mehrpole Klemmenleisten Anschlussarten:	EN 60947-7-1:2002	DIN EN 60947-7-1:2003	IEC 60947-7-1:2002
• Schraub • Flach (Bolzen) • Federkraft • Flachsteck • Schneidklemmtechnik	EN 61210:1995	DIN 46249-1:1980 DIN 46244:1980 DIN 46244-2:1987	
• Löt • Klammer • Wickel	HD323.2.20S3/1992 EN 60352-1:1997	DIN 41611-4:1986	
Bolzenklemmen	EN 60947-7-1:2002	DIN EN 60947-7-1:2003	IEC 60947-7-1:2002
Schutzleiter-Reihenklemmen Anschlussarten:	EN 60947-7-2:2002	DIN EN 60947-7-2:2003	IEC 60947-7-2:2002
• Schraub • Federkraft			
Neutralleiter-Trenn-Reihenklemmen Anschlussarten:	EN 60947-7-1:2002	DIN EN 60947-7-1:2003 DIN VDE 0611-4	IEC 60947-7-1:2002
• Schraub			
Verteiler-Reihenklemmen	EN 60947-7-1:2002 EN 60947-7-2:2002	DIN EN 60947-7-1:2003 DIN EN 60947-7-2:2003 DIN VDE 0611-4	IEC 60947-7-1:2002 IEC 60947-7-2:2002
Prüftrenn-Reihenklemmen	EN 60947-7-1:2002	DIN EN 60947-7-1:2003	IEC 60947-7-1:2002
Initiator-/Aktor-Reihenklemmen	EN 60947-7-1:2002 EN 60947-7-2:2002	DIN EN 60947-7-1:2003 DIN EN 60947-7-2:2003	IEC 60947-7-1:2002 IEC 60947-7-2:2002

Anhang CE – Kennzeichnung

Anhang: Leitungsverbinder > 50V-/75V- mit CE-Kennzeichnung nach der Niederspannungsrichtlinie

Liste der ganz oder teilweise angewandten Normen und Bestimmungen, soweit zutreffend:

Normen und Bestimmungen:			
Produktgruppe:	harmonisiert	national	international
Sicherungs-Reihenklemmen	EN 60947-7-3:2002	DIN EN 60947-7-3:2003	IEC 60947-7-3:2002
Bauart für:			
• G . Sicherungseinsätze	EN 60947-7-3:2002	DIN EN 60947-7-3:2003	IEC 60947-7-3:2002
• D0 . Sicherungseinsätze		DIN VDE 0636-301:2003	
• D . Sicherungseinsätze		DIN VDE 0635:1984	
Sonder-Reihenklemmen	EN 60947-7-1:2002	DIN EN 60947-7-1:2003	IEC 60947-7-1:2002
Bauart:			
• Widerstands-Abgleichklemme			
• Thermocouple-Klemme	EN 60584-1:1995	DIN EN 60584-1:1998	IEC 60584-1:1995
	EN 60584-2:1993	DIN EN 60584-2:1994	IEC 60584-2:1989
• für Steckverbinder	EN 61984:2001	DIN EN 61984:2002	IEC 61984:2001
Durchführungs-Klemmen	EN 60947-7-1:2002	DIN EN 60947-7-1:2003	IEC 60947-7-1:2002
Anschlussarten:			
• Schraub			
• Federkraft			
• Flachsteck	EN 61210:1995	DIN 46249-1:1980	
		DIN 46244:1980	
		DIN 46244-2:1987	
• Löt	HD323.2.20S3/1992		
• Klammer		DIN 41611-4:1986	
• Wickel	EN 60352-1:1997		
Gestellmontierter Schienenmontierter Rangierverteiler	EN 60947-7-1:2002	DIN EN 60947-7-1:2003	IEC 60947-7-1:2002
Anschlussarten:			
• Flachsteck	EN 61210:1995	DIN 46249-1:1980	
		DIN 46244:1980	
		DIN 46244-2:1987	
• Löt	HD323.2.20S3/1992		
• Klammer		DIN 41611-4:1986	
• Wickel	EN 60352-1:1997		
Weidmueller Power Distribution Blocks	EN 60999-1:2000	VDE 0609-1	IEC 60999-1:1999
	EN 60998-1	VDE 0603-1	
		VDE 0603-2	

Annex CE . Marking

**Annex: Terminal blocks $\geq$ 50V~/75V- with CE - Marking
in compliance with the Low Voltage Directive**

List of fully or partly applied standards:

Standards and Specifications			
Product Group	harmonized	national	international
Feed-Through Terminal Blocks Feed-Through Terminal Block Assy single and multilevel Multipole Terminal Block Assemblies Type of connection:	EN 60947-7-1:2002	DIN EN 60947-7-1:2003	IEC 60947-7-1:2002
• screw • flat (stud) • spring loaded/tension clamp • fast on • insulation displacement	EN 61210:1995	DIN 46249-1:1980 DIN 46244:1980 DIN 46244-2:1987	
• solder • clip • wrap	HD323.2.20S3/1992 EN 60352-1:1997	DIN 41611-4:1986	
Stud Terminals	EN 60947-7-1:2002	DIN EN 60947-7-1:2003	IEC 60947-7-1:2002
Protective Conductor Terminal Blocks Type of connection:	EN 60947-7-2:2002	DIN EN 60947-7-2:2003	IEC 60947-7-2:2002
• screw • spring loaded/tension clamp			
Neutral Disconnect Terminal Blocks Type of connection:	EN 60947-7-1:2002	DIN EN 60947-7-1:2003 DIN VDE 0611-4	IEC 60947-7-1:2002
• screw			
Distribution Terminal Blocks	EN 60947-7-1:2002 EN 60947-7-2:2002	DIN EN 60947-7-1:2003 DIN EN 60947-7-2:2003 DIN VDE 0611-4	IEC 60947-7-1:2002 IEC 60947-7-2:2002
Disconnect Test Terminal Blocks	EN 60947-7-1:2002	DIN EN 60947-7-1:2003	IEC 60947-7-1:2002
Initiator/Actuator Terminal Blocks	EN 60947-7-1:2002 EN 60947-7-2:2002	DIN EN 60947-7-1:2003 DIN EN 60947-7-2:2003	IEC 60947-7-1:2002 IEC 60947-7-2:2002

Annex CE . Marking

**Annex: Terminal blocks $\geq$ 50V~/75V- with CE - Marking
in compliance with the Low Voltage Directive**

List of fully or partly applied standards:

Standards and Specifications			
Product Group	harmonized	national	international
Fuse Blocks	EN 60947-7-3:2002	DIN EN 60947-7-3:2003	IEC 60947-7-3:2002
Design applicable for:			
• G . fuse inserts	EN 60947-7-3:2002	DIN EN 60947-7-3:2003	IEC 60947-7-3:2002
• D0 . fuse inserts		DIN VDE 0636-301:2003	
• D . fuse inserts		DIN VDE 0635:1984	
Special Terminal Blocks	EN 60947-7-1:2002	DIN EN 60947-7-1:2003	IEC 60947-7-1:2002
Design:			
• compensating blocks			
• thermocouple blocks	EN 60584-1:1995	DIN EN 60584-1:1998	IEC 60584-1:1995
	EN 60584-2:1993	DIN EN 60584-2:1994	IEC 60584-2:1989
• for connectors	EN 61984:2001	DIN EN 61984:2002	IEC 61984:2001
Panel Mounted Feed-Through Terminal Blocks	EN 60947-7-1:2002	DIN EN 60947-7-1:2003	IEC 60947-7-1:2002
Type of connection:			
• screw			
• spring loaded/tension clamp			
• fast on	EN 61210:1995	DIN 46249-1:1980	
		DIN 46244:1980	
		DIN 46244-2:1987	
• solder	HD323.2.20S3/1992		
• clip		DIN 41611-4:1986	
• wrap	EN 60352-1:1997		
Rack Mounted Rail Mounted Patchboard Systems	EN 60947-7-1:2002	DIN EN 60947-7-1:2003	IEC 60947-7-1:2002
Type of connection:			
• fast on	EN 61210:1995	DIN 46249-1:1980	
		DIN 46244:1980	
		DIN 46244-2:1987	
• solder	HD323.2.20S3/1992		
• clip		DIN 41611-4:1986	
• wrap	EN 60352-1:1997		
Weidmueller Power Distribution Blocks	EN 60947-7-1:2002	DIN EN 60947-7-1:2003	IEC 60947-7-1:2002